

Gel Pon February

Dula.r. Dulpula.r. ma hoyen

Gel pon february

Da.n'wa.rege cha.d.wi ako_

Cha.d.wiako_ tina.k' co_n' ko_r.a kuri..

Jua.n ko_r.awak' ro_mon' rasa

Tearako_ jio_n gate

Ragako_ jo_to_ ba.cka.r sado_m,

Ba.lis ha.r.up' kate.

Dula.r. n'utumte uku coku,

Ro_d.o_c' jo_n'ako_ her.em,

Ako_ak' monere kur.i ho_po_n do_,

Eken so_r.o_m sebel rer.em.

E ma.i am do_ mano_tia.,

Sirjo_n d.aharem arsala,

Nasem tho_r.am gayo_k'lenre Jiwim hale dale.

Baṅgladeshren Santaḷ Hoṛko_0_nkoá Legcar, Paṛsi ar Sãohẽt´-02

Hoṛkoá bonodolre belhanti se bejut bonodol hõ nélogók kana. Asokaete Bangladesh're Bangla legcar reak urali (*influence*), dhormko reak urali (*influence*) karonte mońj bonodol jemon hećakana onkage begor bujte hoṛko peṛta sen hõko pãrẽkkana. Jemon-

1. Hoṛko jaṭak napae napae aema aṛicaḷiko begor buj pachnaote (*analysis*) apnar hũṛsõ leka bodol, baḡi giḍiać, arko hiṛiń aṭeṭ kana. Nebetar nélogók kana aema dolren Isai hoṛko menaćkoa. Onko mudren adomko ṭhen do Hoṛ jaṭak baj bajna, eneć, sereń, hoṛmo reak cekan lekan sapakko coń bań calaća. Janam chaṭiaṛ, bapla naṛjoṛ tol dhara, porob porbas, peṛa paṛbhać ar emankore ganoć lekan aṛicaḷi, acarko hõ pehlań mẽṭte néloća; ar ona bodol Bangla aṛicaḷi reak urali (*influence*) néloć kana. Mare hora se Beisai hoṛko hõ apnar porob porbas, neo-dhorm, bapla biha, janam, gujuć guruć, bhandan emankore napae acarkoko hiṛiń aṭeṭ kana. Neo-dhorm, dewa sewa reak bãkhẽṛko hõ begor ceṭeṭte hiṛiń adoć kana. Hoṛać aṛicaḷi rukhiaṛi ar pańjaere néloć kana ceṭ Isai hoṛem men ar Be-Isai hoṛem men jaṭak legcar duńdhau ar pachnao buj laḡiṭ ceṭ kaṁige bań hoyoć kana. Endeteroń Santali legcarre napae sudhrau ar lahanti do komge hoyoć kana, bickom oktere bejut ar gatagam ther hapeteṭge néloć kana.
2. Nisã beoj bebohar, tayom bań nel daram, becol beohar, hipiskã, hoṛko talare ekoṭ reak obhab ar ar karonko adom Hoṛko atore oktre aḍi aṭ néloć kana. Asokaete nisã reak beoj bebohar karonte ghaṛońjre rin dhar, reńgeć, ruã haso, okte aṛiṛeḡe gujuć guru, rańḍi, ṭuaṛ amar ar cetatko coń boloć kana. Noa nisã beoj bebohar ar bebosa

karonte gharońjte jumi luťia ar sandgar Dekoko boloć kana. Oktere gharońjren era, hopon era, kiminko são becol sompokko teareťte onkoko noťtoeťkoa, atoren mańjhi paranikko são kařařiařu, lařhai tapamko sirjaueť kana; ar hořko bhitrire hõ binjuripaři herel maejiu mudre becol rit beohar, jhogra tamam arhõ cetatkote coń oka do ato hõ josaoć kana. Un do mańjhi paranikkoać sason bań calać kana ar somaj do besulukte pereć cabać kana. Ar nońkate Santal hořkoać legcarre bařić urali boloć kana.

SANTALI PAŘSI

Jãhã pařsige beohar se rořeťte abo do abokoać suk duk, kusi rařka, jařuř, monsuba arhõ cetatko coń bon sodoreť kana ar bon buj ocoeť kana. Noa pařsi se roř daře do manwako lařiť Ťařkur jiuać heřan dange, oka dan do eťać jiwianko nońka sařitte do bańko řamakať.

Noa Santali pařsi do ađi mare sedae pařsi kana. Sãohẽť dharate bon tula jokha lekhan/ pachnao (*analysis*) lekhan Santali pařsi do řeloća sedae khonge dhorage phaelao, niphuť, liťhur ar jomokgea. Ar legemre hõ lahanti hijuć kana, bań řhakeť ther utařa. Eken miť bar hoř okoe do go-pařsi babon duľařeťkan onko lařiťge Santali pařsi do hiřiń ať se sa ocogoć kana. Pařsi aćteť do tis hõ bań thukum thera, bań mařtać kana, noa reać momohna do menaćgea.

Pařsi Thok– Abo Santal hořko ‘Nri-biggani’ metaćme manwawać oř-bõs sućsutrařukoać (*anthropologist*) pachnao (*analysis*) lekate ‘*Proto-Austroloid*’ thokren kana bon mente sařakana. Ar Santali pařsi do ‘Munđari’ pařsi thokre haťiń begarakana. Ar noa pařsi reać caherteť (*characteristic*) English’te do ‘*Agglutinative language*’ metaćme lařaćmiť pařsiko metać kana.

Onol Dhara– Bađaekangea bon noa Santali pařsi do ađi maregea. Ar Santali pařsite oćol ehopařkan reać itihis hõ menaćgea. (Jugsiriřolre chapa sodorlen Mn. Ejikel Hembrom ar Mn. Rimil Raj Badoliać ol khon tumal) Santali pařsi ařlařa oloćko mudre

Rev. Pastor J. Philip (Baptist Missionary) miť nım halan lek hoř kanae. Nui sahebge banma Santali pãhil olokić do. Uni do Bharot disom reak Uřissare Jolessor Mission khon pãhil Baŋgla horopte Santaliye olleťa- 1845 salre. Menkhan uni do ađi usaragey bujhaũkeťa Baŋgla horopte Santali kathako reak ařan pušťau baň hoyok kana. Khan Roman horopte Santali oloke portonkeťa. Ar 1863 salre Mn. Dr. Lepsus nutuman miť saheb do Roman horop khon Santali parsire beohar jutoķ nonkan horopko bachao kate onakore *diacritical marks (dhoni-cinho)* beoharkeťa. Uniak ona kami eťak sahebko khuřko kusiaťťaea ar nonkate ona Roman horop do bai baite Santali horop mentege bikauena ar goťaťanđi napae beohar ehopea.

Noa Bangladesh're Santalite okol tis khon ehopakana ona do jothatte baň menogok kana. Tobe noa do dhorage paťiaũ lek katha kana je, British amolrege noa Bařin disomre 'Lutheran ar Ctholic Missinary'ko dhrom porcar ar Misionko řarhao okte khonge Santali onol reak rup do hećakana.

Santali Parsi beboharokkan řhãiko– Bangladesh're Santali parsi beboharokkan do miť kathate bon men dareaķa- đihat atokore joto Hoř gharonj ar somajre 99% (sae por) hoř do Santali kathako rořeť kana. Sohor ar bajarkorege Hořko eťak řatrenko sãoko tahẽ mesalkan guakťe somaj ar gharonjkore hũ Baŋgla mesalko rořeť kana. Asokaete gidřako mudre Baŋgla reak ajhať urali (*influence*) paraok kante adomko do Santali katha hũ hiřin se đher do bako ceťeť kana.

Sikhaũna řhaona (*institution*) re bebohar– Thořa itihis jak tiaķ lekhan nelogoka British-Bharotre Santal hořko olok parhao ceť ocokoa mente Sorkar daraete 1923 Kr. salre "Santal Board of Education" nutuman miť komiři tearlena. Ona bordre, asokaete Hořkoak subida nel lađiťťe un okte Mn. phadar Cattaneo (PMIE, Italian) hũ miť řasiã doho ocolena. Ar noa bord daraete 1934 Kr. sal mudre Hořko talare 31 gořen Santali *primary school* tearlena. Ar noa Bangladesh're (un do British-Bharot) Gomostapur thanare 2 gořen, Nachole thanare 1 gořen ar Nawabgonj thanare 1 gořen *Santali Primary school* tearlena.

Menkhan un okte Hoṛ mahasoeko begorte Santali paṛhao do mońj bań hoyońkan tahẽkana.

Ar Pakistan amolre Hoṛko talare Misonarikoak iskul ar borđĩnkore Santali paṛhao napaege calańkan tahẽkana. Ar Bańgladeshre nit hańić cetan se latar sikhaua ṭhaonakore Santali paṛhao ađi niām dharate do bań hoyoń kana. Menkhan ńegoń kana Bangladesh sađhin tayom sikhaua ṭhaonakore (*Educational institution*) Santali paṛhao do bai baite đhilau hećakana. Enhõ Misonary iskul ar borđĩnkore Santali paṛhao moṭamuṭi calań kangea.

Ar noa disomre Santali paṛhao etohop reań kathako thoṛathuṛi saḃud nońka ńamogoń kana bańma 1905 Kr. sal khon Bańgladeshre Santali paṛhao ehopakana. Miṭ bar Mison iskulko okare do Santali paṛhao hoyońkan tahẽkan ńum ganoka. Jemon Nowga jilare Beniduar prathomik iskul- 1911 Kr. sal, Nikesor prathomik iskul- 1932, Jogdol prathomik iskul- 1942 kr. sal. Noa Rajshahi jilare hõ Badhar Lutheran mision do Pakistan India disom hańiń begar ar sađhinoń laha khonge menaka ar un khonge Hoṛ gidrańko Santaliko paṛhaoń kan tahẽ kana. Ar noa Bangladesh're Santali onol do pańil khonge eken Santali horopte hoe hećakana. Bangla horop bebohar do eken pon mõṛẽ bochor laha khon thoṛa thuṛi hoyoń kana. Ol ciki ar Debnagri horop sańte Bangladesh'ren hoṛko do nit hõ ańuriko oporomońka. (ol to_n'get'a)

Bańgladeshren Santaḷ Hoṛko_
0_nkoak Legcar, Paṛsi ar

Sãohẽt´ -01

Baᅅgladeshre Santal hoᅇko, o_nkoák legcar, paᅇsi ar sãohẽt´ babo_tre jo_thatte o_l do_ saᅇrige muskilgea. Entet´ Baᅅgladidesh´re Hoᅇko talare o_nkan napae jo_gajo_g bebo_stha baᅅ tear rakapaᅇkana. Ar nahãák jug reaᅇ media (media) se jao_ge so_do_ro_ák lekan patakko_ hõ nebetar Santalko_ talare baᅅ ñelo_ák kana. Enhõ iᅅák at´tot´ ar ja uᅇiᅇ baᅇae bho_r cetanre o_lakan taᅇ (*subject*) babo_tre tho_ᅇa thuᅇi o_l laᅇgit´ iᅅ kurumuᅇuet´ kana. Ado_maᅇañrege iᅅák baᅇae reaᅇ to_nᅇatet´ ar o_nolre khaᅇo_ baᅇho_ iᅇte jo_to_ko ᅇthen iᅇañ kho_j kana.

Bangla/ Baᅇind´re Santal ho_ᅇko_ák giᅇabas o_hmaᅇ kana pasen no_a Bharo_t diso_mre Britiᅇish raj hijuᅇ laha kho_nge heᅇ aᅇuakana. Puthiko_re do_ saᅇbud ñamo_ák kana 1770 Krist´ sal kho_n Ho_ᅇko_ák giᅇabas Purub Ban´gla reaᅇ utaᅇ paᅇhim nakha ar aso_kate Paᅇhim Ban´gla reaᅇ jilaᅇko_re menaᅇ heᅇakana. Ar Ho_ᅇko_ Bangladesh haᅇiᅇko pasnao_ heᅇakana ko_ekᅇi karo_nte-

1. a) 1770 Kr. sal reaᅇ marañ reᅅgeᅇ (*durbhikkho*) kho_n baᅅcao_ka aste saᅅgiᅅ diso_mko_re nalha aᅇsulo_ák mente Ho_ᅇko_ko pasnao_akana.
2. b) 1793 Kr. salre jumi reaᅇ jao_ge taᅅñ maᅇlikia aᅇdaᅇi taᅇhao_ (*cirò sthayi bondobostho : Permanent settelment of 1793*); no_a aᅇ reaᅇ baᅇiᅇ jo_ do_ neho_ᅇko laᅇgit-hamesa baᅇhao_ idie khajna o_ne o_ka kho_n do_ ñiᅇ baᅅcao_ák reaᅇ as taᅅñkan.
3. c) Birbaᅇᅇa Sido_ ar Kaᅇhuaᅇ aᅇurte ho_elen Santal Hulre (1855-56) aᅇi aema Ho_ᅇko go_ᅇ o_co_len; o_nko_ák o_ᅇaᅇ duᅇaᅇ, gaᅇ daᅅgra, arhõ aema maᅇjalko no_sᅇo_lena. Un o_kte ho_ᅇko do_ jo_m-ñu reaᅇ o_bhab, kaᅇi ñam reaᅇ o_bhab, Deko_ ho_po_nko ᅇthen chinaᅇuri, sikiᅇ ar baᅇiri meᅇte ñel o_co_ák, mahajo_nko_ák sibo_ᅇ, santhao_ ar ar karo_nko_ iᅇte Ho_ᅇko_ do_ go_ᅇaᅇaᅇdi aᅇi saᅅgiᅅ haᅇiᅇko_ cherla berlawakana.
4. d) Hul laha ar tayo_mte hõ rel-so_ᅇo_kre (1853-1890) hasa dipil kaᅇi ar nalha tumalte aᅇsulo_ka aste Ho_ᅇko_

do_ Bangla ar Barind diso_m hăbićko_ pasnao_akana. Un do_ Barin diso_mre dherge gajar ar putit jumiko hă bo_gete tahě kana. Ho_rko do_ apnar laġit ar reŋgeć nacarko do_ ja uđić paesate Deko_ kisărko laġit gajar_ko o_do_e babal mać ŧandġi kate umbrau khetko tearaťko_a.

5. e) Ca bagwanko_re (1860) kămi a_sulo_ka mente Asam ar saŋġiŋ diso_m- Sylhet ar Chitťtagang (Bangladeshre) dhăbićko lilkar idi o_co_akana.

6. f) Malda (India) jilăre Jitu Hembro_mać larao_na/ aulahan (*revolution*) (1927-32) : unjo_khen hă Banglaren Ho_rko bo_geteko chilbilăulena ar mucať sen do_ aema ho_rge o_řać duar nġr baġiaćte hante no_teko đarakat'a.

Cetanre o_len karo_nko ar eťać eťać karo_nko (jemo_n đan-jugin, ruă-haso_) iăte Santal ho_rko do_ aso_kaete **1871 Kr.** sal tayo_m kho_n Barind diso_mte (Bangladesh hă) ađi aemako bo_lakana. Ar un kho_nge Bangladesh reać (jilăko keceť haťiŋoć laha) Dinajpur, Ran'gpur, Bo_gura, Rajshahi, Pabna ar Sylhet, Chittagang jilăko_re pasnao_akan menaćko_a. Ar nit do_ ađi aema Ho_r juan ko_řa kuřiko căkri ar pařhao_ć laġit Đhaka rajdhanire ar eťać so_ho_rko_re hă menaćko_a.

Ho_rko_ać Lekha— Ho_rko_ać lekhare ŋelo_go_ć kana 1921 Kr. sal reać ho_r-gunti lekate (nitoŋ Bangladesh're menać) Nacho_le thanare Santal ho_rko- 3,397 jo_n ar Go_mo_stapur thanare- 6,293 jo_nko tahě kana. Cetanre o_lakan eťać jilăko_re un o_kte (1921) Santal ho_rko_ać lekha baŋ bađaeakana. To_be Bangladesh sađhin tayo_m beso_rkari Adibashi Unnayan So_ŋstha reać ripo_rť (1985)- lekate Rajshahi jilă (keceť haťiŋo_ć laha) re 41,002 jo_n ar Miso_nariko_ać repo_rť (1980) lekate Dinajpur jilă (keceť haťiŋ laha) re 43,196 jo_n Santal ho_rko lekha ŋamakana. Ină tayo_m 1991 Kr. sal reać so_rkari ho_r-gunti hisăbre go_ťa Bangladeshr're Santal ho_rko_ 2,02,162 jo_nko lekha ŋamakana. Menkhan Santal ho_rko_ren aćkyurko Ho_řać no_a lekha baŋko aŋgo_ceť kana. Onko_ać paťiaŋ un o_kte (1991) Santalko_ać lekha arhă jăsti tahě kana. Ar nit (2012) do_ko o_hmaeda Ho_rko 3,00,000 (pe lak) ganko ho_yo_ka.

Santalko_ák Legcar :

So_maj bebo_stha- Bangladesh're Santal ho_řko_ák legcar do_bârtikaete jug cetan jug mare (traditionally) dhara pańjaete heć daraekana. To_be hě, dinke din so_maj se legcarre aema phera phiri ho_eakanre hõ no_a phera phiri se bo_no_do_lre ăđi hărgaser, ganderthela ar bhirkuť co_go_řteť do_ko_mgea. Bicko_m đher Ho_řko mudre nit hõ napae ăricălıko rukhiăi reak ăjhăť mo_n menăk tako_a, ăkhir o_ktere do_bańko dareăk kan.

Ado_nebetar Bangladesh're Ho_řko_ák so_maj bebo_sthare Be-Isăi se mare ho_rarenko talare do_mańjhi paraniko mare dhara leakage metaćme- Mańjhi, Paranik, Jo_g-mańjhi, Jo_g-paranik, Naeke, Kuđam-naeke ar Go_đet no_ko eae jo_n liă ato_mańjhi paranik menăkko_a. Ar Isăi ho_řko talare do_đherkaete no_ńkako ńelo_ć kana- Mańjhi, Paranik, Jo_g-mańjhi, Go_đet ar girja-mahasoe (nui do_pură răsia do_bań). No_ko_do_ato_so_maj ńel calao_ar so_maj reak kămiko_ko purăret' kana. Ar Isăi, Be-Isăi, se judă judă Isăi do_lren mesalko tahěń khan o_ńde do_jo_to_do_lrenko kho_n ho_ř hatao_kate ato_mańjhi paraniko țarhao_ć kana, ar so_maj reak kămiko_ko purăet' kana. Dho_ro_m kămi do_apo_n apo_n do_lren ho_řko liăko purăuet' kana. Inăpo_r mańjhi paranik cetan do_ko_ekťi (eae/irăł se đher hõ) ato mańjhiko cetanre Desmańjhi ar pe/pon desmańjhiko cetanre do union/ (pancaet) Pargana bebo_stha menăka. Miť bar thanare do_thana pargana hõ menăkko_a. Ado_latarren mańhi paranikko_ák kămi do_apnar țărire ato_so_maj calao ar bicăř sălısko phandao. Desmańjhi ar parganako_ák kămi do_ato_ren mańji paranikko bud so_lha emako ar muskil ghurire go_řo_ako. Ar no_ko mańjhi paranik, Desmańji, Parganako do_bachnao reak niăm lekate ato ho_řko_ák bho_ť daraete nirikać serma bho_r lăgit'ko țarhao_ć kana, janam dara o_aris ăidărite do_bańa. Ado_eťăk eťăk jăť se so_majko mo_dre ho_eakan jug reak phera phiri leakage Santal ho_ř-so_maj se legcarre hõ aema phera phiri se bo_no_do_l do_ho_eakangea. Ar no_a bo_no_do_lre jemo_n lahanti menăka o_ńkage belahanti hõ ńelo_go_ć kana. Bangladesh're Ho_řko_ák bo_no_do_lre lahanti do_no_ako_ńum

halańko_ka :

1. O_lo_k paṛhaore Ho_ṛko dherko lahawakana. To_be tula-jo_kha lekhan Ho_ṛko nit hõ Deko_ko kho_n aso_kaete cetan rada sikhauṇare do_dher taeno_makange menakko_a. Ar cakrikore meta_kme tala kho_n kaṭi_c hudako_re chaṭ chuṭko bo_lo_k kana. Menkhan sarkari cakrire do_adi hara_c huru_cko bo_lo_k kana.
2. Nahak jug reak biggan, karigo_r, ran murgan ar ar cetan darja reak sikhauṇako_re Ho_ṛko bai baiteko lahak kana ar ako_k cinta bhanare hõ bo_no_do_l nelok kana. Laha leka dan juginre unak patiau banuka, o_r o_po_r, hanḍi paṛare jao_ge jo_beko_k dher bagiakana. Ar huḍiń karo_nte hõ o_rak duar, khet barge se janam diso_m hõ nir bagiak mo_n hõ dher komakana. Ho_ṛko do_eta_k jatren meta_kme Deko_ko sao hõko selet dareak kana; ar so_rkari, beso_rkari o_phisko_re hõ laha kho_n do_dhergeko jo_gajo_g dareak kana.
3. Manwa jing_i, manwa aidari, rajari, diso_m dunia, dho_ro_m ko_ro_m ar ar babo_tko_re Ho_ṛko laha kho_n nebetar dherko ao_dhanakana. Acar beo_har, ho_ro_k banden, sapha saphi, ho_rmo_cerha, jo_m-nu, o_rak duar ar jae jo_to_k ko_rege napaeko bo_do_l hijuk kana. Ho_ṛko_k apnar jingire ar so_maj jingire reńgecre hõ jing_i khemao dharare dher lahanti nelok kana.
4. Mucaṭ katha sikhnaṭ ho_ṛko adepase reak hao_bhao (*environment*), diso_m dunia reak urali (*influence*) napaeko buj daramet kana ar so_kho_t' urali (*posetive influence*) do_kajre lagao_ar peṛta/ulṭa urali (*negetive influence*) kho_n nir pho_r ban kate o_na teńgo_daram ar apnar ho_k lia laṛhai bańcao_k dherko cetet kana.

(0l tungek'a)

Usa_rage jhijok' kana Sikhna_t Sa~ota

Ko_ro_na Mohamari karo_nte diso_m reak' sanam sikhna_t sa~o_ta do bo_ndhgea nit ha_bic'. O_na bo_nd ga~o_tako_a_d.i usa_rage jhic'ako mentey badae o_co_kan diso_mren sikhna_t mo_ntri Dr. Dipu Moni. Gurubar Jatiyo_ Bisho_ Biddalo_y latarre menak' ko_lege pa_t.hua_ ko_ mo_dre go_t.a diso_m kho_n nanan biso_yre jo_to_ kho_n so_ro_s jo_an ko_ 30 pa_t.hua_ko_ Vice chancellor Award (so_na siro_pa) em akhar_a re selet'kate nia_kathae la_i ja_hirakada.

Jo_to_ sikhna_t sa~o_tage jhic' la_git' sap'r.ao_ akana. Ko_ro_na biso_yren ja_tiya_ri so_po_lha co_mmittee ko_ak' so_lha n'amlen khan ge a_d.i usarage nia_ sikhna_t sa~o_ta do_jhic' rean'ko_ hudiso_k' kana. Dr. Dipu Moni Mahaso_e ko_ak' ko_ro_na t_ika_ hatao babo_te menkeda diso_mren sanam mahaso_e ko_ge nia_ t_ika_ do_ko_ n'ama. Ena_ tayo_m to_rkhan to_rkhante jo_to_ ko_lege versiti pa_t.hua_ko_ ho~ ko_ro_na t_ika_ ko_ n'ama.

Diso_m reak' Jatiyo_ Bisho_ Biddalo_y (National Universit'y) do_pa_hil dhao_ leka nia_ serma kho_nge Vice chancellor Award (so_na siro_pa). Ar nit kho_n do_ diso_mren so_ro_s pa_t.hua_ko_ talare nia_ do_ jao serma emo_go_k'a. Nia_ akhr_are maran' mukhia_ hisa_bte selet'e tahekana Jatiyo Bisho_ Biddalo_y ren Upacarjo_ D. Harun-Ur-Rashid, Manotan per_a hisa_bte selet'ko tahekana Shikna_t Upo- Montri Mo_hibul Hasan Chowduri, Bisho_ Biddalo_y mo_njuri co_mmission ren chairman D. Kazi Sohidullah, Shikhna_t socib Md. Mahbub Hosen, Madhomok ar Ucchomadhomic odhidoptoren Mohaporicalok D. Saiyod Golam Faruk.

JULI – 7

Juli Pre_m n'am kede khane_ hudis le_da ban'ma paro_me_nak' sanamak' hir.in' kate_ e_kkalte_ na~wa~ jio_ne_ e_ho_ba ac' kusiak' le_kanak' jio_n. A_kinak' jio_n. Bar ho_r.ak' jio_n. Pre_m ar Juliak' jio_n. Tho_r.a din do_ na~wa~ nisa.re_ khub be_sgekin khe_mao_ le_da. Juli ho~ bho_rme_-bho_rme_ te_ pa.tiya_u idik'kan tahe~na Pre_mre_. Me_nkhan tina.k'ge Juliak' pa.tiya_u Pre_mre_ dir.ho_ idik' kan tahe~na Pre_m ho~ ba.i-ba.ite_ Juli se_c' kho_ne_ a.trun' Idik'kan tahe~na gate_ko Pre_m babo_tte_ ar a_kinak' na~wa~ so_mpo_k babo_t te_ye_ la.i so_do_r akawat'ko tahe~kana.... pase_c' ra.skate_. Julie_ hudise_t' tahe~na no_a do_ ba.i-ba.ite_ na~ha~k' juto_k'a. Pase_c' Pre_mak' dula.r.re_ ac'ak' dir.ho_ idik' kan pa.tiya_r kha.tirte_.

Jo_kho_n sanam se_c' kho_n kha.tir kate_ Pre_mak' tige Juli sap' uric' re_ak'e_ go_t.a t.hik ke_da o_nkan o_kte_re_ Rupak' no_a cit.hi Julie_ n'am ke_da. Go_t.a cit.hi e_ge_r chad.a ce_t' ho~ ban' tahe~kana. E_ke_n nistr.a_u ar he_no_sta ar hirkha_ ka.li-ko_lo_mte_ kago_j re_ye_ po_tao_ akat' tahe~na. Muca.t' muca.t' re_ye_ o_l akawade tahe~na. "Bis jo_m me_ ar ban' khan pha.si gujuk'me_."

Juliak' kukmu~ gar_ do_ mit' ripit're_ dhasao_e_ntae_a. Rup arho~ Juliak' jio_n dua_r re_ye_ te_n'go akan tahe~na. Nia_ do_m do_ dula.r_ re_ak' baha d.alwak'ante_ do_ ban' bicko_m ja.num jha.nt.i sap' kate_. Juli salak' o_nton re_ak' duk ha.t.in' la.git' do_ ban' bicko_m Juliak' d.aharre_ ja.num ramphae_ la.git'.

Kandha re_ak' n'ut্রে_ Juliak' me~t' khon me~t'dak' ja.r.ie_na-hid.ir-hid.ir. Me_nkhan o_na jo_d la.git' do_ o_nd.e_ o_ko_e_ ho~ ban'ko tahe~kana. Juli be_re_t' kate_

bijli ba_tie_ je_re_t' ke_da. A_rsi saman're_ye_ te_n'goe_n
khan ac'ak' mut_ha_n ho~ bae_ o_ro_m dar_e_ada Juli. Ar
a_d.i lan'ga ar_an'te_ye_ ro_r_ana, *"Dear Juli, you have
become Julooy jizbel"* (Dula_r_ia. Juli am do_m khild_i
caba_e_na).

Ar ac'ak' blouse bhitri khon Rupak' cit_hi o_d.o_k
ke_t'te_ye_ par_hao_ do_hr_a ke_da. Juliak' me_~t' mit'
pante_te_ ol akat' haro_pre_ jalat' uric'e_ntae_a... "Bis jo_m
me_ ar ban' khan pha_si gujuk' me_...."

Ba_i-ba_ite_ o_na cit_hi tirit'-tirit'te_ o_r.e_j tuluc'
to_go_c' d.at_a kate_ Julie_ ro_r_ ke_da "Rup, bis ho~ ba_n'
jo_ma ar pha_si ho~ ba_n' ho_ro_ga. In'ak' jio_n no_ro_k
be_nao_ kate_, no_nkan sikha_una e_mo_k'ic' am do_ o_ko_e?
Luca.; se_ta; chi..."

Ar na_kic' sap' kate_ up' sa~o_hae_ tuluc' hindi re_ak'
mit't_e_c' do_ha ro_r_ ro_r.te_ na_kijo_k'e_ e_ho_p'e_na:

"Ham ko mita sake

Jamane me wo dam nahin,

Jamana khud ham se hae

Jamane se ham nahin."

M U C A, T'

JULI – 6

Julie_ hudise_t' tahe~na ac'ak' la_uka_ do_ Rup jion-jalakar
re_ak' mit' d.hip khone_ buhe_l go_t' akada ar o_na ban'cao_
dhe_s kate_ ae_ma ho_r_ o_nare_ko de_c'e_na ar unumo_k'

bo_to_rte_ akoge lahare_ko phe_d_ sa e_na. Ja~ha~e_ge ac'
so_rte_ko hijuk' onkoge as kate_ Juli ac'ak' la_uka_re_
jae_gae_ ac' sorte_ko hijuk' o_nkoge_ as kate_ Juli ac'ak'
la_ukare_ jae_gae_ e_makoa; arko phe_d_le_nre_ a.d.i
hae_nisas kate_ hahar_a, bhabna ar hirkha_ me_sal no_jo_rte_
be_n'ge_t' akote_ ac'ak' dugur duguro_k' o_nton_r re_ak'
se_n'ge_l me~t' dak'te_ye_ ir.ija. Juli doe_ hir.in' akat'
tahe~na uni doe_ maejiu kana me_nte_, bicko_m ac'ak'
ho_r.mo_ do_ mit't.e_c' ma.r.ige_ye_ hudis akat' tahe~na.

E_nho~ Juli Rup bae_ hir.in' dar.e_ae_ kan tahe~na.

Pe_ bo_cho_r din Juli ako o_r.ak're_n salak' ja~ha~n
so_mpo_kge bae_ do_ho_ le_da. E_nte_ laha-laha re_ak' bar
bo_cho_r ma Rupe_ bhula_u akade_ tahe~n se_ do_sar ma
Julite_ko o_r.ak're_n Juli bahre_re_ tahe~nkan iya.te_ uni
upa_rte_ digdha.te_ko pe_re_c' akan tahe~nge. De_ne_-banar
se_c' kho_ne_ pa.sur.e_n khan Juli ba.i-ba.ite_ te_sarak' ar
sanam khon muskilak' d.aharre_ye_ mo~hnd.ae_na.

Ac'te_ ac'ak' jio_n sambr.ao_ la.git'e_ mo_ne_ muruk ke_da.

O_nton_r re_ak' se_n'ge_l ar pe_r.a pa.rba. kho_ne_
be_gare_nte_ Juliak' mo_n sanam se_n kho_n a.trun'e_ntae_a
ar ac'ak' ka_mire_ ho~ ba.i-ba.ite_ye_ tayo_m idie_na.
D.he_re_ tayo_me_n khan ar laga la.gi bar dhao_e_ phe_le_n
khan re_gular khon do_ko oco_k' kedea. Me_t.ro_n a.d.i
a~t.e_ dayawadete_ ar Juliak' o_bo_sta t.hik-t.hike_ bad.ae_
kan tahe~kan ia.te_ o_nd.e_ge receptionist (dak'ramic')
re_ak' ka_miko e_madea. Receiptionist re_ak' ka_mi Juli
khub be_ste_ye_ calao_ banao_e_t' tahe~kana.

Me_nkhan sanam na~wa~ hijuk'ko ho_r.ak' umul ar mut.ha_nre_
Juli do_ Rupak' umul ar mut.ha_ngeye_ se_ndrae_t'kan
tahe~na. Jao_ge uni t.he_n ae_ma ho_r.ko hijuk' ar akoak'
dukko la_ia. Me_nkhan Juli o_nko sanam ho_r.ak' dukre_
ac'ak' dukgeye_ n'e_l n'ame_t' tahe~na ar o_nkoak'
ar.an're_ Rupak' ar.an'geye_ se_ndrae_a; o_ne_ unie_ me_tade

tahe~kan: Juli, tin din no_a dha.rtire_n tahe~na un din in'ak' sahe~t're_ amak' ho~ adha hi~s tahe~na..." me_nkhan Juliak' hi~sre_ do_ din-po_r-din d.he_r idik' kastao_ ar bhabna ar duk chad_a ce_t' ho~ bae_ n'am akat' tahe~na, nun din. Ar-ar no_nkan katha ja~ha~ do_, Juli bajarre_hirkha.wak're_ ho~ bae_ hir.in' dar.e_wak'.

Mo~r_e So_ro_s Ka_hni puthi khon tuma_l akana; ol to_n'gek'a.

Hor_ Sado_m ar Gadha

Mit' hor.re_n Sad_om ar Gadhakin tahe~kana. Uni hor.do_ Sado_mge d.he_r do_e_ ma~ya~wae_ kan tahe~kana. Ar Gadha do_ d.he_r do_ bae_ ma~ya~wae_ kan tahe~kana. Sado_m do_ jaoge_ rawal rawalak'e_chalawae_(bojhawae_) kan tahe~kana, ar Gadha do_hamal hamalak'.

Mit' din Gadha do_e_ rua.e_na. Ac'ak' chala (bojha) bae_ idi dar.e_ak' kan tahe~kana. Unre_ Gadha do_Sado_me_ ne~ho~radea, "Ma dayakate_ gor.owa.n'me_, te_he_n' do_ hor.mo_re_ jut ba.n' a_ika.uet'a."

Menkhan Sado_m do_ Gadhae_ landawadea, are_me_tadea, "Am do_m asketo_k' kana, cekate_ bam idi dar.eak' kana? Amak' chala (bojha) am tege iditam." Sado_m do_ enteho~ Gadha bae_ gor.owadea. Onate_ Gadha do_ a.d.i a~t.e_ bhabnaye_na.

Ado a.d.i ta.pis se_ton' ho~ sa.rdiye_na, Gadha do_ba.i-ba.iteye_ thakao ar a.d.i a~t.e_ lan'gaye_na. A.d.i sa.n'gin' do_ bae sen dar.eat'a. Khan ackage__ sor.ok ar.e re_ye_ bhinda.r.ena are_ goc'e_na.

Uni hor_ do_ uni goc' Gadhawak' chala (bojha) doe_rar_ake_t'a. Ar Sado_mrey ladeke_t'a, ar mone_monete nonkae_hudiske_t'a, " Nui Goc' Gadha ho~ bajarte_n' idiye_a, ar hartate_t' do_ mit' se bar_t.akaten' a.khrin' taea. Khan uni hor_ do_ uni Goc' Gadha ho~ Sado_m re_ye_ladekede_a."

Nito_k' do_ uni Sado_mak' chala (bojha) pe_a hoye_n taea-Ac'ak' bojha,Gadhawak' bojha, ar uni goc' Gadha.

Sado_m do_ ac' tege sa_ja.i doe_n'amana. E_nte_ac'ak' suk re_ye_ra_ska.k' kan tahe~kana, ar Gadhawak' dukre_uni do_ Gadha bae_gor.oadea, ekene landawadea. Nitok' Sado_ do_ Gadhawak' ka_mi ho~e_n'amke_t'a.

Source- Mare Santali Gidra_-ka_hni puthi khon tuma_lak'

Suluk T_ha_iko N'amkeda Rupina Hembromtako

Rupina Hembromak' umer nit do_ 80 serma. Or_ak' hor_ tae do_e_hana puri akana a.d.i laharege. Ac're_n mit' kor_a Robet_ Hembrom, ba_hu kur_i Sukhina Kisku ar gor_om gidra_ Riyamuni Hembrom ko niye_te_haron kost_o tala tege akoak' din do_ko khemao_e_t' tahe~kana. Kor_ata_e ar ba_hukur_i do_e_t.ak' hor_ak' khe_t bar_ge re_gekin ka_mi nalha jon' kan tahe~klana. Menkhan ona ho~ rua_haso ia_te_jao_ge do_nalha ka_mi la_git' ban'kin sen dar_eak' kan tahe~kana, ar

ho~ got_a serma do_ oka do_ ka.mi ho~ ban'
n'amok'a.ba.hukur.iak' nalha arjao_ te_ ja~ha~ lekate_ noa
santal gharon'j do_ calak' akan tahe~kana. Rupina ar uni
gharon'jre_n koak' do_ akoak'u nijak' ja~ha~n jumi jaega
kodo_ ban' tahe~kan takoa. Sarkar bahadurak' khas jumire_
jha.nt.i thopram or.ak' benao_ kate_ ko tahe~n kan
tahe~kana.

E_nre_ho~ noa muca.t' pa.r.ia.re_ hec' kate_ Rupina ar ac'
gharon'j re_n koak' jut.a.u akawat' koa mit't.e_n mon'j
bohok' umul t.ha~i. Mujib borso re_ak' sandes hisa.bte_
adha It.a. re_ak' or.ak' n'am kate_ nir.ai okte_
set.erat'koa akoak' jionre_.Ona sao~teko n'am keda akoak'
nijak' jumi. Nuna.k' din sarkar bahadurak' oka khas hasare_
ar ho~ e_t.ak' santal hor.ko sao~te or.ak' dua.r kate_
tahe~nkan 'tahren ona hasage apan a.pin hor.ak' n'utumre_ko
ol car.haoat' koa. Rupina ar uniak' gharon'jre_n ko do
onate_ a.d.iiko kusik' kana. Noa bud.hi oktere_ Rupina thar-
tharao_ateye MaranX Montri Sheikh Hasina Gunman joharez
emaea kana arez meneda, "Uni do_ ale_ or.ak'e_ e_mat'le_a,
Uni ho~ jemon do_ bogeye_ tahe~n.ar got_a jin'gige jemon
nonka ge hor.koe_ gor.o idiako"

E_ken Rupina Hembrom do_ ban' Kbhudro Nrigust.i santal
sao~tare_n 50 got.e_n gharon'jre_n sanam hor.ge jaejug
bohok' ad.ok' jaeko n'am akada Gobindo ganj Kamdia Union
re_ak' Can'gura Ato re_ak' Mora bosta pukhri d.hip re_ak'
Santal atore_. Or.ak' ar jumi n'am kate_ nook hor.ko talare_
nitok' do_ ra.ska. re_ak' oktege set.er akana. Hasa or.ak'
bodolte_ adha It.a. or.ak' n'am kate_ thor.a nir.a.i ashrae
ko n'm keda noko hor.ko. Ona tege ko onko hor. kodo_ akoak'
pa.rsi teko menkeda, "Manotan Maran' Montri am e_makt or.ak'
n'amkate_ ale do_ a.d.i napae_ menak' lea, AE_MA SARHAO_"

Source-Dainik Somokal-03.02.2021

Mit' Bepari Hor ar Ta.rup'

Mit't.ec' ho_r do_ bir ar.e_ ar.e_te__ se_n akana. O_na ho_r ar.e_re__ mit't.e_c' ku~i me_nak'a. O_na do_ It.a.te__ do_ ban' to_la ar dak' ho~ tho_r.age tahe~kana.

Mit't.e_n Ta.rup' do_ o_na ku~i ar.e_te__ paro_mo_k' jo_khe_c' o_na ku~i re_ye_ n'ure_na. O_na jo_khe_c'ge mit't.e_n be_pari ho_r do_ o_na ku~i t.he_n dak' n'ui la.git'e_ se_n sore_na. dak'e_ lo_e_ jo_khe__c', ku~i bhitrire_ uni ta.rup'e_ n'e_l kede_a. Ar bo_to_rte_ a.d.i gar te_ye_ kikia.uke_t'a, are_ pa.c go_t'e_na.

Ta.rup' do_ uni Be_pariye_ me_tadea, "E_ ho_, Alo_m bo_to_ro_k'a, ma dayakate_ or rakabin'me_."

Be_pariye_ menket'a, "ce_kate_n' rakap' me_a?"

Ta.rup'e_ me_nke_t'a, "O_ne_ tare_nrem lade akat' bosta note_a.n'me_, ar am do_ sap' t.arhao_ me_."

Uni Be_pari do_ barahite_ bo_sta muca.t' sec'e_ to_l ke_t'a. Ar moca se_c' do_ ban', Are_ a~r.goadea. Uni Ta.rup' do_ o_na bo_sta re_ye_ sunduc'e_na are_ kapt.ao_ uric'e_na. Khange Bepari do_e_ or rakap' kede_a.

Ta.rup do_ rakap'e_n torage, uni Bepari hor_ jome_sanakedea.

Unre_ bepari do Ta.rup'e_ me_tadea, "Cet' kana no_a do_? Amak' jivin' ban'cao_ ke_t' tama, ar do_m jo_me_n' la.git'?"

Ado_ uni bepari hor_ ar Ta.rup' mit't.e_n D.an'gra t.he_nkin calao_e_na, Je_mo_ne_ bica_r ta_kin.

Unre_ uni D.an'gra do_ mo_ne_ mo_ne_ te_ye_ me_nke_da, noko
hor_ hopon do_ a.d.iiko haro_nin'a, ar a.d.i hamal hamal
bosta koko ladean'a, ar hat_ te_ko idi ocon'a. Ona ia.te_
uni Ta.rup'e_ metadea, "Ma jom got'kae me_se_."

Me_nkhan Be_pari do_e_ me_nke_t'a, "E_~he~k', ban' jut
le_na." Ado ona tayo_m mit' Loa dare t.he_nkin senena arkin
La.liskeda.

Loa dare ho~ mo_ne_ mo_ne_te_ye_ menke_t'a, Nui hor_ do_
In'ak' joe_ goda are_ joma, Ta.rup'e_ jom lekhan boge
kok'a."

Ona ia.te_ Ta.rup'e_ metadea, "He~ ma jom got'kae me_."

Ado_ ar ho~ mit' t.e_n To_yo_ t.he_nkin se_ne_na, Uni To_yo_
do_ bana hor.ak' La.lise_ an'jom ket'a, ar ta.rup'e_ kuli
kedeas. "ce_kate_ ona bosta re_ dom bo_lo_ye_na, mase_
dayakate_ mit' dhao_ uduk'a.n'me_."

Ta.rup' do_ To_yo_ye_ me_tadea, "ce_kate_ bam bujha.ue_da,"
ar me_nkate_ usa.ra ona bosta bhitri se_c'e_ sunduc'
bo_lo_ye_na,

Uni To_yo_ do_ Be_pariye_ me_tadea, usa.ra usa.ra ma tol
e_se_de_m, Khange Uni be_pari ho_r_ do_ a.d.i usa.rae_ tol
e_se_t' kedeas. Ar uni Be_pari ho_r_ do_ marar.te_ uni
Ta.rup' bhage te_ye_ do_mao_ kedeas.

KUDUM KU~R_ IT' KUR_ IT'

Dula_ria_ Pa.thua_ko_!

Gam-kudum do_ nit kho_n jao hapta ge chapa so_do_ro_k'a.

Ado_ ma ape pe bad_aekan gamkudum ho~ ale t_hen ol kol
tabonpe.. Ona ho~ n'utum selet' chapa so_do_ro_k'a. Ar
Facebook sakam re bhed do_ o_l tabo_npe.

Nia_ calao_en dhao_ kudum chapayen rean' Bhed do_ no_nka:

1. Bhed: 1.Huka_ . 2.Kaera. 3. Ga_sic'.4. Ica_k' hako_.
5. Ic'.

(2)

6. Kudum ku~r_it' ku~r_it' kur_it kur_it' tege calaoena.
Mase la_ime cet'?
7. Kudum ku~r_it' ku~r_it' Lipi kat_a joron' joron'. Nia_
do cet' hoyok'a?
8. Kudum ku~r_it' ku~r_it' kolkataren daroga kewartae
gucu. La_i mese bhala cet' kana?
9. Kudum ku~r_it' ku~r_it' mit' hor_ doe meneda
a~n'gak'me ar mit' hor_ doe meneda alom a~n'gak'a.
La_ipese cet'?
10. Kudum ku~r_it' ku~r_it' ku~r_it' Rajak' pa_t_ka_m
da_hr_i caba dar_ekea?